Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

# Summula doctrinae, Sectae Alianae Nassairiorum e codice manuscripto Kiloniensi ad d. XXIV et XXV Junii MDCCLXXXV : Mss. orient. 120

[Nachlassmaterialien], [Bützow?], 1785

**http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772**

Nachlassmaterial Freier Zugang PUBLIC DOMAIN



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0001
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0002
DFG

I

# Summula
## doctrinae, Sectae Alianae
# Nasairiorum

e

codice mſſto Kilonienſi

ad d. XXIV et XXV Iunii

MDCCLXXXV

Summa accuratione
transſcripta
et oblata
ab

Olao Gerhardo Tychſen
LL. OO. in Academia Butzouienſi P.P.O.
rel.

Ex
Bibliotheca
Academiae
Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn881375772/phys_0005
DFG

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0006
DFG

II

Codex, e quo exemplum meum inter motus febriles descripsi, a cel. Carsten Niebuhr ex Oriente allatus, et in Bibliothecam Kilonien∫em illatus, inque Vol. II Itinerarii ∫ui pag. 440—444. recen∫itus fuit.
In forma 8va minori nitide ∫uper charta turcica laevigata exaratus, et ligatura coreacea cum titulo: DRVSEN. U NASSAIRIE indutus complectitur:

1, Compendium doctrinae Nα∫∫airiorum, quod implet XXVII folia, quorum quaelibet pagina vtplurimum 13, raro 15 lineas ∫eruat,

II, Catechi∫mum Dru∫orum ∫uper 15 foliis ∫criptum.

In fronte codicis ipse Niebuhrius V.C. haec ∫cripsit verba:

Ein Fragment von einem Buche der Nα∫∫airier, und ein Catechi∫mus der Druſen, deren im 2ten Bande meiner Reiſebeſchreibung erwähnt worden

Niebuhr

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK
Bibliothek Academiae Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0007
DFG

III

Fragmentum libri Nassairiorum describi coeptum ad d. XXIV Junii 1785. Butzonii. Ag. T.

قال مولانا امير المومنين اذكر الجلال والتعظيم علي
منير عظمة بالكوفه اعلانَ وتصريحُ في خطبته المعروفة
بالبيان الي قولهِ فيها . انا طويّة اسبابها وعلمت غيابها
وسريت سرايها وركمت اسحابها . انا مزلزل الارض وجبالها
وخرج كنورها واثقالها انا مقيم القبلة وصاحب الكعبة وجدي
الشريعة ومطفي نار الحامية . انا دابح ابليس . انا رافع ادريس
وناكس الكفر والناطق بكل سِفر . انا اهلكت القرون بعد
القرون . انا اعددت وابديت ودمّرت والفنيت واعلم ما
تبدون وما تخفون وما تاكلون وما تدخرون . وان
حاض غيبًا الّا عندي مفاتيحه . انا اهلت عادً وثمود
واصحاب الرث وقرون بيز ذلك كثيرًا . انا رافع
السموات وسامكها وداحي الارضين وساطحها وغارس
الاشجار ومنبتها ومفجر الانهار ومجريها . اسالوني عن
علم المنايا والبلايا والوصايا وفصل الخطاب والقضايا .
وعن شاتٍ ظلّة وعن فيئة ظلّة واهتدت . وعن
سايقها وباعثها . وعن كان وما هو كائن الي يوم القيامة .

وعن مولود الاسلام
وعن مولود الكفر و
مولد

انا

انا قرمٌ من حديد . انا في كل زمانٍ ووقتٍ جديد .
انا منبي النبيين ومرسِل المرسلين . عليّ دلّت الرسل . و
بتوحيدي نطقت الكتب . ثمت . والي قوله في خطبة ا
الططنجية مسمعًا كافة البرية فانيبوا اليّ اهل بيعتي ومعدن شيعتي
فانا الامل للامول* والفاضل لا الفضول والحامل لا محمول .
انا مكوّن الجبلّة ومقدّر الاهلّة وصاحب يوم الاظلّة . انا
الابدي الذي لايبيد القرم الحديد الاترع الضديد المبدي
المعيد الفعّال لِما اريد . انا مجبّد الجنود وصاحب الورود
ومصعّد الصعّود . انا مقرّب البعيد الغايد بالتحديد .
انا الظاهر الوجود الباطن بلا غمود . انا صاحب القرآن ومعدن
الفرقان ومعطّل الاوثان ومهلك حزب الشيطان . انا
وارث علم الانبياء وسيّد الاوحياء . انا شهيد دار الفناء
وشفيع دار البقاء . انا فالق الهام وموضح الاسلام ومديّر
الايام وخالق الانام ومجري الاحكام . انا مولج الضياء بالظَلام .
انا نور الانوار وقسيم الجند والنار ومبيد الاشرار ومدمّر
الكفّار . انا مخرب الديار ومحصي عدد قطر الامطار ومكيل
ماء

للحامول * In Ms. forte لا امول aut حامول

ماء البحر والعالم بعدد رمل الصغار ومثمر الاثمار ومشقق
الانهار والعالم بمواقع اجنحة الاطيار ومجري الفلك الدوّار
كل شيء عندي بمقدار . انا صاحب مكيالها واوزانها والوانها
وازواجها والمكوّن لمكانها والمتكفّل بارزاقها لما دبّ منها ومادرج
ولكل ذي حركة وسكون . انا مصفّف الصفوف ومظهر الايات
بالطفوف ومجري الامم بالزلازل والخسوف ومضيق الحتوف ومسيّر
القمر الي الكسوف انا صاحب العهد والميثاق . انا صاحب
يوم التلاق يوما يُكشف عن ساق الى المساق . انا آخذ
النفوس عند بلوغ التراق انا الذي علي لساني نطق الصادق
وعن ذكري صمت الناطق . انا مفتق الفتوق وراتق الرتوق .
انا صاحب الشفق والليل وما وسق والقمر اذا اتسق . انا
صاحب النبيين وباعث المرسلين . انا صاحب مدين يوم
الاظلة وصاحب سدوم يوم الدمدمة . انا مهلك عاد وثمود
وصاحب النار ذات الوقود ومحدّد الحدود والشاهد والمشهود .
انا صاحب الصراط والمرصاد والواقف علي الاعراف والآخذ
بالانصاف انا معدن الافضال وصاحب النكال والمطوّق

با

* ورامي

بالاغلال . انا محرّب الاحزاب والمنتقم بالعذاب والواقف علي
السحاب والضارب للرقاب . انا صاحب الرحمة والغفران
والهادي الي الرحمن . انا مجري الانهار ومسير الفلك في البحار .
انا القادر الغفار ودعامة الجبّار ومطعم الاثمار . انا صاحب
فلك نوح وفاتح الفتوح ومبري الجروح ومبيّن الكتاب المشروح
والملك السبوح . انا الواقف علي الطنجين والناظر الى المغربين
والموفي على المشرقين ومازج البحرين ومبرزخ البرزخين ومردم
السدّين ومدبّر السفلين وصاحب الرجعتين ومقدّر
الكرّتين . انا رايت افريدوس راى العين وهي العين الحامية .
فقال له الاحبغ ابن نباته يا امير المومنين اوما هو الطنجين
وما هو راس افديدوس فقال منه السلام هما خليجين قايمين غير
مسطوحين في وسط افريدوس وهو البحر المحيط السابع
الذي لايجري فيه الفلك وان اطراف الارض ملتفة فيه كالتفاف
الثوب المعصور وهي في جرم الطنج الايمن وهو قبل المغرب
في وسط افريدوس . انا رايت الهيولا الكبرا . انا رايت
الهيو

الهيولا الصغرى . انا رايت الماء الاسود الذى هو فى الجوعايم .
انا رايت الهيولا داينة به انا رايت الشمس فى صورتها تحت
الهيولا كالطير المنصرف الى وكره واسرع من ذلك حتى تاتى اللهب
والماء الاسود لولا احتكاك راس افريدوس وصرير القلم واختلاج
اللطنجين لصفق من السماوات والارض من شدة صوتها ،
وتشقيق نزولها فى الماء الاسود وهى العين الحامية .

ثم قال هلموا الى فانا ~~محشر~~ منشر فى القبور ومحصل ما فى الصدور
وانا صاحب الزبور والكتاب المسطور والرق المنشور . انا عين
الحياة ومعدن الصلاة ومحل الزكاة ومعذب الطغاة .
لا يجاوزنى علما ولا يغرب عنى حكما ولا يخالجنى وهما ولا
يحاجنى خصما . شهدت الادمين الاولين والاخرين . انا الاول
وانا الاخر . وانا الظاهر وانا الباطن . وانا بكل شئ عليم وعلى
كل شى قدير . وانا العلى العظيم **قوله فى الكتاب** وان الى
ربك المنتها وانه هو اضحك وابكا وانه هو امات واحيا وانه
خلق الزوجين الذكر والانثى من نطفت اذا تحاسر وان عليه

الذ

النثاتُ الاخُر • وانه اغنَى واقنَى وانه هو رب الشعرا الذى اهلك
عاد الاول وثود فما ابقا وقوم نوح من قبل وانهم كانوا ظلمٌ وظغاة •
مع قوله فى خطبة البيان انا غاية المنتها انا آية الكبراء
انا الحجة العظمَى انا ضحّلتُ ابكيت وامّت واحييت واغنيت
واقنيت وعلي العرش استويت وعلي الملك احتويت ولموسى ناجيت •
انا اهلكت عاد الاولا وثمود فما ابقيت • فلا دافع لما قدرت ولا رادًا
لِمَا قضيت •
مع قوله فى الكتاب قُل اللهم مالك الملك الى اخرِ الاية •
والى قوله فى خطبته اللوّله ما من شئٌ الّا عندي تقليده و
وتوكيده وفى يدى مواعيده والّى تسديده وعلّي تصديقه • عَقَل
ذلك من عقلهُ وجَهِلَ ذلك من جهلهُ • فاقتبسوا من ناموسكم
الاكبر بولاء الهداية وتمسّكوا بربٍ ياتيكم بقدس الولاية • و
اسلكوا على مدارج النصير وانهلوا من موارد الظمانيه واغترفوا
من بحر الفدس المعروف بمائه العظيم وشفاوهُ للسقيم ❊
وقوله فى الكتاب اذا قال يا عيسى ابن مريم انت قلت للناس
اتخذ

اتخذونی وامّی الهین من دون الله • قال سبحانك ما یکون
لی ان اقول ما لیس لی بحق • ان کنت قلته فقد علمتنیه وتعلم
ما فی نفسی ولا اعلم ما فی نفسك • انك انت علّام الغیوب •
مع قوله فی خطبة الکاشفة انا علمت غیابها وسریت ثرایها ورکبت
سحابها • انا مزلزل الارض وجبالها ومخرج [redacted] کنوزها •
واثقالها • انا مقوّم القبلة وصاحب الکعبة ومبدی الشریعة
ومطفی النار الحامیة • انا ذابح ابلیس ورافع ادریس والناطق بکل
شیء فما بعد الحق الا الضلال انا اولجت عیسی فی بطن امه ایلاجًا •
وقوله فی الکتاب وعنده مفاتیح الغیب لا یعلمها الّا هو • ویعلم
ما فی البرّ والبحر • وما تسقط ورقة الّا ویعلمها ولا حبّة فی
ظلمات الارض ولا رطب ولا یابس الا فی کتابٍ مبین ؛
مع قوله فی خطبة الجوهر انا عالِم الغیب وکاشف الهم والریب •
انا الذی لا یخفاء علیّ خافیة • انا الذی عندی کل سرٍّ وعلانیة •
انا الذی احصیت کل شیءٍ علمًا • وانا الذی رفعت اسمایها • وانا
الذی احطمت ارضها وارسیت جبالها وحرقت انهارها واینعت اثمارها •

وانا

وانا الطالب والغالب وانا المدرِك وانا المهلِك • وانا قبلت
الدّين ويعسوب المومنين وانا العلّى العظيم • وهذه الشواهد
والخطب المضيّة تدل على وجود معنى باري البريّه فى الصورة
المرئيّة

مسيئلة عن لله صفات خالقات لا مخلوقات فهى عِلم الباري 1.
وقدرته التى بها الكون والحدوث من قبل كل مكوّن وكاين

الجواب الله هو الباري القديم الأزلى الذى كوّن وكاين فجعله اسمهُ
وحجابه • فاما الحدوث فهو الذى احدثه الاسم فجعلهُ بدو حدوث
العالم وترتيب المراتب •

مسيئلة عن قولهِ تعلى فدني فتدلى فكان منه كاقاب 2.
Sura LIII, 8.
قوسين اوادنى •

الجواب عن ابا جعفر عليه السلام قام ادنى الله محمد منه فلم
يكن بينه وبينهِ الّا قفصٌ من نور فيه فراش من ذهب يتلالا •
" فراي صورةً فقيل له يا محمد أتعرِف هذه الصورة قال نعم هذه
" صورة عَلِيّ ابن ابي طالب فاوحى الله ان زوّجه فاطمه واتخذه
وصيًا •

مسيله

S. XLVI, 21.

9.

3. مسئلة قال برز الايمان كله للشرك كله

الجواب الايمان السيد الرسول واما الشرك فهو سكر

جواب آخر الايمان في القدرة للبادية والشرك فهو هذا البحر المالح

قال مولانا امير المومنين في كتاب الطاعة فكل شيء في السماء له

مثال في الارض وسلام

4. مسئله عن ماراه ابو محمد ابن شعبه رحمه الله مرفوعا الى هشام

ابن الحكم قال اسالت الصادق منه السلام عن اسماء الله تعالى

واشتقاقها والله مما هو مشتق

S. XLIX, 42. الجواب عن الصادق منه السلام الله مشتق آله والاله يقتضي

مالوها والاسم غير المسمّي فمن عبد الاسم دون المعنى فقد كفر

ولم يعبد شيئا ومن عبد الاسم والمعنى فقد اشرك ومن عبد

المعنى دون الاسم فذلك التوحيد الخالص

5. مسئله من كتاب الاسوس هو قول العالم والناس على جهتين

احرار وعبيد

الجواب فاما العلماء من الناس الاحرار واما الجهال فهم العبيد

من المركوب والماكود والمذبوح لا يتقرب بهم الى الله وان كانوا

كفار

كفارًا الا انهم كانوا على صورة الانسان اعظامًا واجلالًا للصورة ٠
فاذا فارا الصورة صُيروا الي المسوخية تقرّب بهم إلي الله فيما
جعل الاكل منه فى القرابين فهم الذين تولوا القتل وارادوه ولم
يكن فى قلوبهم رحمةً وكانوا متواظبين عليهِ ٠ وما تقسمه الناس
بينهم بلا قربان فهم الذين قتلوا المومنين علي غير الحق ٠

6. مسيلة عن الاربع القدر ويسره بحدٍ واحد فمنها قدرة تكون
بلاحدوث وقدرت حدوث بلا تناهي ٠ وقدرة افعال يقع
عليها حد ونهاية ووصف ٠ وقدرة كونها من امرٍ ناهى ٠
الجواب فان القدرة التي هي كون بلا حدوث فانها قدرة
المعني الذي كوّن المكان الذي جعله اسمه وحجابه ٠ واما قدرة
الحدوث بلاتناهى فهى قدرة تكوّن الاشياء ومنشيها فهو الاسم
الاعظم واما قدرة افعال يقع عليها حدّ ونهاية ووصف فهى
قدرة المحدث الذي احدثه الكون فهو الباب الاكرم ٠
واما القدرة التى كونها من امرٍ ناهى فهى القدرة اصحاب
المراتب والدرج ٠

مسيله

11. S.XX,6.

7. مسيلة عن شيء (سرّ) اخفا من دبيب النمل وعن شيء (سرّ) اخفا واخفا ،

الجواب المثل دبيب الكفر بالله وعن شيء (سرّ) اخفا واخفا الايمان بالله هكذا قال مولانا جعفر الصادق فى كتاب الصراط ،

8. مسيله اللهم انى استمسكت واستنصرت بك يا ذو العزة والهيبة والجلال والجمال والسنا والبها والضيا والعظمة ، والجبروت وتوكّل علي الحى الذى لا يسها ولا ينسا ولا يعفل ولا يرقد ولا ينعم ينعام ولا يموت ، سبوحٌ قدوسٌ ربّنا رب الملايكة والروح عدّتي وعدّت اخواني المومنين في كل وقتٍ وكل حين سرّ عقد عين ميم سين عدةً للمتقين اللهّم صلّى وسلّم على الابواب والايتام والنقباء والنجباء والمختصّين والمخلصين والممتحنين والمقرّبين والكروبين والرحانيين والمقدّسين والسايحين والمستمعين واللاحقين وجملة المومنين الصافيين المزاجيّين صلوات الله عليهم اجمعين ؛

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلّ وسلّم وزيد وبارك على اسماء السبعة عشر
المنبأون اولهم زيد ابن حارثة وسعد ابن معاذ وثابت
ابن بيّ الافلح وبيّ ابن كعب وتميم الدارى وسعد ابن مالك
ومعاذ ابن عمرو ثابت ابن قيس وعمر ابن ثعلبه وخزيمه
ابن الثابت والحارث ابن النعمان وابو دجانه سمّاك ابن خرشه
وعمار ابن ياسر وعبد الله ابن حزام وابو لبابه حيان وابو الهيثم
مالك ابن التيهان وعمر ابن الحمق وقيل الجموح صلوات الله
عليهم بغفير

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلّ وسلّم وزيد وبارك على اسماء التسعة ,
واربعون درجة من دارج العالم الكبير النورانى الاسما
الحجب الايات الشموس الانوار الافلاك الغمام المشارق المغارب
الاقمار الاهلّة النجوم الرعود البروق الصلاة الزكاة الحج الصيام

الهجرة

الهجرة الجهاد الدعاء الجبال المعصرة النحار الانهار الرياح السحاب
الصواعق الليل النهار العشاء الغداء الغدو الاصال السبل
الانعام الدواب الأبل النحل الطير الصوامع البيع البيوت المساجد
النخل الاعناب الرمان الحب التين الزيتون صلوات الله
عليهم اجمعين

الزمان ٢٠

# بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلّى وسلّم وزيد وبارك على اسماء الخمسة وعشرون
يتيم فى القبّة الهاشمية • اولها ايتام السيّد سلمان وهم
المقداد ابن الاسود الكندى وابو در جندب ابن جنادت
الغفاري وعبد الله ابن رواحة الانصارى وعثمان ابن
مصعون النجاشى وقنبر ابن كادان الدوسى • وبعدهم
ايتام السيد محمد وهم جعفر ابن الحارث وابو الهيّاج
ابن الحارث وابو سفيان ابن الحارث ويحيا وصالح ابناء
امامه • وبعدهم ايتام السيد فاطر وهم فضة وريحانه

واسما

واسما بنت عميش الخثعمية وزينب الحولا العطّارة وفاختاه
ام سلمه وهم الميمونه ابنة الحارث الهلالية وامة ابنة
خالد وام اسحاق وامنه ابنة الثريد وام مالك • وبعدهم
ايتام السيّد سفينه وهم زيد ابن صوحان وصفصفه
ابن صوحان ومحمد ابن بكر ومحمد ابن ابي شريفه وعمّار
ابن ياسر صلوات الله عليهم اجمعين

هاني . وبعدهم ايتام السيّدة ام

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلّي وسلّم وزيد وبارك على اسماء سياقة
بابك الكبير الجليل المنهج علي كل سبيل المطوّق وهم سيدي
ومولاي جبرايل ويايبل وحاد وداف وعبد الله وروزبد وسلمان
الفارسي علينا من ذكرهم السلام وسفينة واباء عبد الرحمن
قيس ابن ورقا اليرساحي ورشيد الهجري وكنكر ابا خالد
عبد الله ابن غالب الكابلي ويحي ابن معمر ابن ام الطويل
الثمالي وجابر ابن يزيد الجعفي وابو الطيّاب محمد ابن ابي زينب
الكاهلي البزاز الموصلي والمفضل ابن عمر الجعفي ومحمد ابن المفضل

وعمر

وعمر ابن الفرات الكاتب والسيد ابي شعيب محمد ابن نصير
وسلسل وسلسبيل ودحيّه ابن خليفة الكلبى والسيّده
ام سلمه المخوّلة بالانعام الدالة ولايتها على ظهورات المعني
والاسم والباب اذا سالك سايل فيهم لا يُخاب صلوات
الله عليهم اجمعين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللهم صلى وسلّم وزيد وبارك على اسماء مناسك الحج
ومندوبه وواجبه ذكران البيت الحجاب الصفاء والمروه
التيمن الثعاير سلسل الله الميم العتبتان الحأة الحلقه
جعفر ابن ابي طالب الباب السين رزة الخلقه محمد
ابن الحنفيه القفل عَلِي ابن الحسين الفراش هو السيد
الميم المفتاح القايم كسوة الحمر المعنى كسوة البياض
البهمنيه الحرام الغيبه الحلّ يوم الظهور المزراب سلمان
الرخامه ام سلمه الحجر الابيض ابو طالب الحجر الاسود المقداد
الحيط الممدد جعفر الدرج الى الحرم الابواب مقام ابراهيم
محمد

محمد ابن ابي بكر بير زمزم الميم وامّ سلمة مشاعر الحرم النقباء د
قناديل الحرم عالم الملكوت الطواف ظهور الرب بالبيت الاذان
دعوة الحجاب الاقامه دعوة الباب الى الحجاب الحرام المومنين
الامام امير النحل حرم الله عبد المطلب العلمين الابواب البراية
الايتام المشارق النقبا الاميال المومنين الحج هم المومنين مناظهور
الحق بداته عرفات معرفة الله هنالك الموقف المقام الدعاء
المزدلفه موضع نطق الحق لانّ الاعيا ابواب الكشف صلوات
الله عليهم اجمعين ،

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلى وسلّم وزيد وبارك على اسماء اشخاص الصلاة ،
وفرض ونوافلها هى احد وخمسين ركعه لها احد وخمسين شخص
الوقت الاول الظهر الفرض اربع ركعات فهم محمد وفاطر والحسن
والحسين نافلة الظهر القاسم والطاهر وعبد الله وابراهيم وزينب
ورقيّه وام كلثوم وفاطمة الزهرا. هولاى السبعة اولاد رسول الله
من خديجه بنت خويلد الّا ابراهيم انه من جاريته قبطية الوقت

الثاني العصر الفرض اربع ركعات فهم محمد وفاطر والحسن والحسين
نافلة العصر عبد الله ومحمد وعون وابو شفيان وجعفر ومحمد
ابو الهياج ومحمد ابن ابى حديفد الوقت الثالث المغرب الفرض
ثلاث ركعات وهم محمد وفاطر والحسن نافلة المغرب ابو الهيثم
مالك ابن التيهان الاشهلي وثوبان مولا رسول الله وخزيمه ابن
الثابت وابو سعيد الخدرى . الوقت الرابع العشاء الفرض اربع
ركعات وهم محمد وفاطر والحسن والحسين نافلة العشا زينب الحوله
العطّارة وأمة الله ابنة خالد ابن سنان العيسى وبعدهم اسماء
اشخاص الليل الثانى ثمان ركعات وهم عبد الله وابو طالب وحمزة
والزبير والجحل والمقوم والعيداق اولاد عبد المطلب وبعدهم ركعات
الشفع والوتر الشفع اسد ابن حصين واخيه عمران والوش عباده
ابن ابي بشر الوقت الخامس الفجر الفرض ركعتان وهم محمد وفاطر
ونافلة الفجر سعد ابن مالك الانصارى واخيه نعمان الانصارى
عليهم صلاة العلىّ الباري

بسم

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلى وزيد وبارك على اسماء الاسم باصطلاح الغلات
احمد محمد المصطفى الامى الامين الدليل العلقب الناجي الحاشر
الباعث ياسين الطواسين السبعة الحواميم كهيقص المعدالم
الرطة التين الزيتون المزمل المدش صاد قاف نون المجيب في
التوراة ماد الماد الوافى الامين وفى الانجيل الفرقليط وفى الزبور
مهيمنًا طاب طاب الحجاب صلوات الله عليهم اجمعين

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم صلى وسلّم وزيد وبارك على اسماء الصفاتيه التى ت
تسمابها الاسم وهى للمعنى خاصة الله الرحمن الرحيم الباري
المصوّر الفاطر الاول والاخر الباطن والظاهر الملك العزيز الجبّار
والمتكبر السلام المؤمن المهيمن القادر السميع البصير

العا

العليم الحكيم القوي الشديد الغني الحميد المبدى
المعيد الواحد الخالق المنّان الديان السلطان الخبير
القدير السراج المنير المولى العلىّ الكبير سبحان تبرك الحمد

## بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم ابداء واتوسل اليك باسمايك على السنة الامم الله
المعنى القديم الاحد الفرد الصمد الازل معنى المعنى علة العلل
غاية الغايات لا الاه الاهو المتانى نهاية النهايات موزل الازل
موبدًا الابد . حيّادرى حيّادارى حيًا قيوم امير المومنين
لذكره الجلال والتعظيم وهو السيد ومولي هابيل الى مولي على
حيدره عليه توكلت وهو رب العرش العظيم

## بسم الله الرحمن الرحيم

وهو هذا السرّ به من كتاب الطاعة متي تقوم الساعة
وهو من كلام مولانا امير المومنين لذكره الجلال والتعظيم
وهو

وهو قوله فيه لسليمان اعلم يا سليمان ان السماء لا تسعنى والارض لا تحصرنى والنور لا يحجبنى والظل لا يحوينى والجهات لا تدركنى والحدود لا تمنعنى والفوق لا يرفعنى والتحت لا يوضعنى • واعلم يا سليمان انا الذي رفعت اسمايها ومدّيت فلكها وانرت شمسها واضيت قمرها وسخّرت نجومها واجريتهم فى الفلك المحيط الاعلا وجعلت لكل واحدٍ منهم مقام معلوم فى الملا للاعلا • وانا الذي بريت عرشى من نور ذاتى واستويت عليه ووسعت الكرسى بقدرتى وخلقت اللوح واجريت القلم وكتبت ما قدّرت على ساير المخلوقات من خيرٍ وشر • وانا الذي بسطت الارض وارسيت وارسيت جبالها وفجّرت فيها عيون وازخرت بحارها واجريت انهارها واوسعت قطارها وغرست اشجارها وانبتّ عشابها وازهرت ازهارها واثمرت اثمارها واحصيت عدد رملها واحجارها وخلقت الجن والانس وابديتهم واحييهم واميتهم وقدّرت ارزاقهم واجّلت اعمارهم الى اَجَلٍ مسمي و معادهم الينا وحسابهم علينا وانا مسعد اهل الجنة ومخصّصهم بالانوار

بالانوار وانا مشقى اهل النار ومصليهم سعيرًا ومدمرهم تدميرًا
وانا العلىّ الكبير المتعال • سعد من عرفنى وخاب من ينكرنى •
اعلم يا سليمان انى كنت ولا مكان ولا عصر ولا زمان ولا خلق
ولا بشر ولا اين ولا كيف ولا حيث • فمن قال اين يكون قد جعل
لى مكان كنت فيهِ محصورًا واوقع علىّ العجز ولا يعجز الا المخلوق
وانا الخالق • ومن قال كيف يكون قد جعلنى مكيّف والمكيّف
مصنوع وانا صانع ساير المصنوعات • ومن قال حيث يعنى
اُغيب فانا لا اُغيب ولا اتغيّر ولا احاط ولا احصر ولا اندرك
ولا اُبصر واعلم يا سليمان • انا ما اين ومكيّف الكيف ومحيث
الحيث وخالق ساير المخلوقات وصانع ساير المصنوعات •
وانا الطيف الخبير العلىّ الكبير والى هذا ياخوان نسبح ونقدّس •

مسيلة عن المسكين واليتيم واليسير 9.

الجواب المسكين سليمان واليتيم المقداد واليسير ابودر •

مسيله عن سبع شددًا وسراجًا وهجا وانزلنا من 10.
المعصرات ماءً ثجاجًا لنخرج بهِ حبًّا ونباتًا وجنات الفافا •

الجواب

الجواب سبع شددًا هم سبع المراتب شدد عنى شدد
بعلمهم وسراجًا وهو الميم يسرج لكم علم بريّه • والمعصرات البواب •
وماءً ثجاجًا هو علمهم • لنخرج به حبًا نقيًا ونبتًا نجبا وجنات
الغفا المختصين

11. ثم مسيلة القرقدرنه منزلًا حتى عاد كل عرجون القديم • S. XXXVI, 39

الجواب يعنى كالخلخال محى

جواب اخر القرسيد سليمان ومنزل ظهرته الاحد عشر مطلع
وعرجون القديم ام سلمه

12. مسيلة عن يسر والقران الحكيم

الجواب الياء عشرة والسين ستين تصير سبعين
يعنى عين والقران حكيم سيد محمد وحكيم يعنى حكمو
مقليد السماوات والارض

13 مسيله عن معنى ارواح النور بالنور

الجواب اتصال النور بالنور وهي المادة البادية من المعنى الى
الميم ومن الى السين الى اليتيم الاكبر ومن اليتيم الاكبر الى من
دونه

دونه من المرايت لان كل طالب علم من اعلامنه اعلامنه

يكون العالم ذكر و المتعلم انثى والنكاح هو مطارحة العلم

لان الادانى ياخذ من الاعلا وقد قال الخصيبى فى شعره عن ذلك

" اناثًا اسما وهم ذكورًا ليس بمعنى مونثات انظر يا اخى كيف الشيخ

الدين نزّه نساء الانبيا والاوصيا مثل فاطمه الزهره وحذيجه

الكبرا ومريم العذراء وما يشاكلهم وجانسهم مثل نساء اليم اليه

التسليم مثل ماريّا القبطية وصفيه الخيبريه وجعلهم ذكور

فلكن ما سموّ نسا الّا لايناس البشر اليهم وكذلك الداة المجرّده

المنزهة عن شوايب والكدر سميت بالتانيث وهى ربّة الستر

وربّة الخمار وربّة الحجاب وهى الدّاة المنزهة عن الاسماء والصفات

وكذلك فاطمه هى سريّة جوهرات اليم اليه التسليم وهى فاطمه وهى

ام الحأت وان القديم طهر بها اربعين يوم يعنى قديم الاسم

المفتقر من نور الدّاة وكذلك قال عنها محمد ابن سنان الزهرى

وهو الكبر النقاء وهو نقيب مولانا الصادق علينا من رضاه

وتسليم الامره وقد قال شاهدت محمد المجل بسبعين

حجاب

حجاب فما شككت فيه حتى ظهر وبالفرج والوفره فاغضضت
طرفي كالشكك معنى الشاك وهو الحيا معنى ذلك احياء من اجلال
فاطر لان وقع كلام محمد ان سنان عند فاطر وامنا ظهورها بالفرج
هي فرج المومنين لمعرفتهم بها وادلالتها على مولاها العين
واما ظهورها بالوفره معنى الوفره ان فوقها غاية اعلامنها وهو
امير النحل عز عزه وجل جلاله اما معنى ازدواجهم في الباطن في
اتصال نورها بنور ناريها ومنه افتتاق نورها واسها ومعدنها
وهو هذا اصل ازواج فاطمه في باطن الباطن واما ظواهر الامر
ما يثبته الا من الاظل بعد الهدا وقد نزه مولانا العين عن الازواج
والانسا في سورة الاخلاص قل هو الله احد الى اخر الآية

**الجواب** قال هو الله احد معنى احد فرد صمد قايم بقسط
العدل والمتحد بالقدم لم يلد فاطمه ابنته اسد ولم يولد الحسن
والحسين ولم يكن له كفوًا احد معنى الكفوه هي الزوجه لا تظن
ان له زوجة كازواج البشر واما في الباطن الباطن الكفو احد معنى
ذلك كل الانوار تحت كنفه وهم تحت لوايه كلهم به يشرقون وفيه
يقربون

يقربون وهو جل وتعالى قايم بذاته ما حال عن كيانه وانه
ظهر لعيانه تعالى العلى العظيم واذا احتج محتج وقال هذا ازواج ازواج
اهل النور بالبور وهم النساء المحمودة فى الباطن ما معنى ازواج ا
النساء المذمومات للانبياء والرسل مثل عيشه بنت زازمد و
حفصد بنت سكد ومثل زوجة نوح ﷺ وزوجة لوط وغيرهم
من النبيين والرسل كذا قال فى الذكر العظيم قوله وتعالى امرآة
نوح وامرآة لوط كانتا تحت عبدين من عبّاده الصالحين فى
انتهما فلم يغنى عنهما من الله شى وقيل ادخلا النار مع الداخلين
واما معنى ازواجهم فى الباطن الباطن العظيم الذى يظن عن
كل جاهل لا اصل له واما فى ظواهر الامر الذى قامت به الشرايع
والانذار لاثبات الحجة على المنكرين ليحق الحق ويبطل الباطل
وقدر وهذه لباس على انه ضل عن معرفتهم واما ظهورهم فى
هذه الصورة البشرية كصفات المراة اذ المستد ~~الجسد~~
لم تر لد جسدًا ولا خيال ولا نجوى ولا غير ذلك واما ازواجهم
وقربهم اليهم لا يقام الشرايع والانذار وما تلددهم بهم فتظهر
برقمه

برقت نورًا من وجه ذلك النبى وتغشى بها بصرها فتستلذ
بذلك وان بعض العلما فسّرت ان تراشخصه ويقاربها فلكن
معاد الله ان يكون النبى ديوث فلا لان الجواب الاول
اعلا لمن القا عليه السمع وهو شهيد ٥

14. مسيله عن موا الي جعفر الصادق عن الراس فهو سيدك فى
الظاهر محمد وفى الباطن وعن الحاجبين فهم الحسن والحسين
وعن العينين فهم مولا امير النحل والسواد محمد البياض سلمان
عن الانف فهو قنبر عن الفاه فهو قيس بن ورقا وهو مسلسل
عن الاسنان فهم الخمسة الايتام عن اللسان فهو محمد الناطق
عن الصدر محسن عن القلبا لمقداد وعن المنكبين فهم
صفصفه وزيد بن صوحسان العبدى وعن الحواس وهم
السمع والبصر لان السمع محمد والبصر سلمان والمفواد
المقداد

مسيله عن بعض المومنين العارفين انه قيل بما عرفت
الله قال ظهر فوجده قيل فكيف فوجد لا قال حيث خاطب

العالم

فوجده

العالم فقالت آلست بربكم قالوا بلا وبطن فعرفته قال
بافعاله بی وغاب فشهدته قيل كيف غاب فشهدته
قال لم يغيب غيبة الفنى وانما انا غبت عنه بسوء عملى

15. مسئلة عن مريم ام عيسى وهى فى القبة المحمديّة امنة
بنت وهب ام السيد محمد قوله وماليلة القدر هى التى
فطرة الخلق وكونتهم تنزل الملايكة والروح فيها فالمايكد هى
مالكى معرفتها بحقيقتها والروح سلسل فيها يعنى بالتعظيم
لها والدعا الى معرفتها وطاعتها باذكان مزهم من كل امر اسلام
هيد حتى مطاع الفجر قال هى قايمة بالقسط والعدل والظهور
فى مقامات الايمة حتى يظهر الكشف وظهور القايم علينا سلام
وهى الليلة التى ذكرها الله عن وجل (وجل) فى كتابه فى ليلة مباركة
انا كنا منزلين فيها يفرق كل امر حكيم فلام الحكيم الحسن و
الحسين ومقامات الايمة الى اخر السطور وانما ظهرت لهم
بالتانيث تلبيس على هذا العالم المنكوس لاذكار الحق ليلة
القدر خيرا من الف شهر يعنى من الف نبى وحى خير من جميع ما
فى

في الملك بامره ،

16 مسئيله عن سايلٍ سآل بعذاب واقع للكافرين ليس له
دافع ممن الله اية وقعت في الحارث ابن النعمان الفهري لعنه
11 الله فدخل على النبي صلى الله عليه واله وهو في ملاءٍ من قريش فقال
يا رسول الله انك قلت صوموا فصمنا ثم قلت حجوا فحججنا ثم قلت
11 اذا رزق احدكم مايتي درهم يزكيها فزكينا ثم لم ترضى بذلك ان
اخذت بعضدي ابن عمك فنصبته للناس علمًا وقلت من
كنت مولاه فعلي مولاه اللهم والِ من والاه وعاد من عاداه ثم
قلت هذا عنك ام عن الله قال الله لا بل عن الله قال فقام
وهو مغضب وقال اللهم ان كان محمد كاذبا فانزل به
نقمتك عاجله غير اجله حتى يكون ايةً لمن بعده والّا فانزل
بي نقمتك عاجله غير واجله حتى اكون ايةً لمن بعدي
ثم التي الاه الابطح فحل عقال ناقته ثم استوى على كورها حتى
انتواسط ببقيع الابطح رماه بحجر فوقعت بوسط راسه فخرجت
من دبره فسقط ميتًا فانزل الله عن وجل هذه الاية ،

17 مسيئله الم نجعل الذين امنوا وعملوا الصالحات كل المفسدين
في

في الارض ام المتقين كالفجار

الجواب الذين امنوا هم شيعة الخصيبيه والمفسدين هم الناصبيه والمتقين هم الكاتمين التقية والفجار هم سحاقيه والناصبيه

Upupa et Afrit 18 مسيله عن الهدهد والعفريت فى زمان سليمان ما اسمهم عليه السلام

الجواب الهدهد اسمه يحيى ابن معمر ابن ام الطويل الثمالى والعفريت يحيى ابن عقب

يروى يروى خبر عن بشار الثعيرى انه قال دخلت على مولاى جعفر الصادق منه سلام قال قلت مولاى اريد اسالك عن اول العلم واخر العلم واوسط العلم وعن العلم كله وما تقوم به الدنيا قال اسآل يابشار قلت يا مولاى عن بسم الله الرحمن الرحيم قال يا بشار فى بسم الله الرحمن الرحيم تقوم الدنيا وتعلو السماء يابشار لولا بسم الله الرحمن الرحيم ما كانت سماء مبنية ولا شمس مضيّة ولا كان فلك يسرى ولا كوكب درّى ولا ريح يدرى قلت

بحقك

بحقك على خلقك ان باطن كما لها ظاهر عرفني به قال
يا بشار البسم الباب والله الحجاب الرحمن الحسن والرحيم الحسين
قلت مولاى لها اسم اخر غير هذا قال يا بشار البسم سلمان
والله الرحمن على العرش استوى والرحيم فاطر قلت مولاى لها اسم
آخر غير هذا قال يا بشار انا بسم وانا الله وانا الرحمن وانا
الرحيم قلت مولاى لها اسم غير هذا قال يا بشار بسم الله الرحمن
الرحيم تسع عشر حرفًا قلت مولاى اشغلت قلبى قلت ط تسع
عشر وقلت ط ثمان وعشرين بيّن لى حتى اعرفهم احق معرفتهم
قال ابيّن لك التسع عشرهم الخمسة الايتام والوليين والاثنى
عشر نقيبًا وتم بخير عمهم وقال ان الله افترض للمومن على اخيه
المومن ان لا يفشى له سرًا ولا يهمل له امرًا ولا يضيق له
صدرًا ولا يضم له شرًا ولا يحوجه الى عدواء وقال اقرب ما
يكون المومن من الله اذا وصل اخاه وكرم مثواه وقال اتفقدوا
المومنين بحى القلب ويميت الشكر قال التفقد فى بالدين زين
المومنين قال درت من يقين افضل مما طلعت عليه الشمس
وقال ان السخاء شجرة فى الجنة من تعلق فى بعض من
اغصا

اغصانها قادته الى الجنة والنجل شجرة فى النار من تعلق فى اغصانها قادته الى النار وقال السخا خلق من خلاق الله فطوبى لمن وهبه وبره منه جزاءً ونال برّ امر الاخوان عن قول الله فلينظر الانسان الى طعامه فقال عليه السلام الطعام هو العلم وقال المومن لايكون محتشم ولامغتم ومن يقتدى بالخصلتين يتبوّ مقعده فى النار وقال من احتشم عن اخاه فهو كافر بالله نال من نصح ضدًا فقد خاننا ومن فصل ضدًا على وليه فقد عبد الطاغوث وقال من الناصح يعدونا كالشامت بنا * والمنافق فى دين الله كل السارق فى حرم الله وقال من حلف بالبراءة اهان الله قدره فكيف من حلف كاذبًا قال من جعل اليمين شطارة هان الله قدره وقبح ذكره وقال حرام على من يعرف الله ان يحلف بالبراءة منه وقال من حلف بالبراءة صادق عمدا غضب الله عليه اربعين يومًا. قال مولانا جعفر الصادق منه السلام النفاق اكبر حجة ابليس وقال من كثر

نفا

نفافه عن قلبه عن رشده وهان على الخلق
شخصه وقال السيد محمد منه السلام تضاعف
المعروف المعروف دون البشاشه وقال الامتنان يخبط
الاعمال وقال اياكم الامتنان على المومنين الا عند جحود
الحسان وقال الصادق الزنا ثوب اسود لا يلبسه
ولا يعتليه الامنا

Finivi d XXV Junii
1785. Ol Tychsen.

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

UNIVERSITÄTS BIBLIOTHEK ROSTOCK

Mss. orient. 120.

Bei Fink und Habicht, und Uhu
Erscholl dasselbe Lied: Geh du
Zum Guckguck! — Hm! Was ist den Leuten?
Was mag der Guckguck hier bedeuten?
Mit diesem Fragestück begab
Er sich zur Nachtigal herab,
Und diese, als sie ihn vernommen,
Sprach so: „Mein Herr, ich seh Sie kommen,
Aus jener Welt, wo noch zur Frist
Gastfreundschaft eine Tugend ist!
Europa, Herr, hat sich verfeinert:
Die Tugenden sind längst versteinert,
Und nur ein Schmuck der Statuen
Von Kaisern oder Königen.
Armuth und Luxus nur bestehen:
Das Gute muß zu Grunde gehen.
Zwar gastfrei, gastfrei wollen wir
Noch immer sein; drum herrschet hier
Die Sitte, Niemand ein zu lassen.
Vermögen Sie dies auch zu fassen?
Indeß wir reisen viel, zur See,
Zu Land, und durch die Wolkenhöh:
Und finden drum an jedem Orte
Quartier für Geld und gute Worte.
Verstehn Sie mich! der Guckguck hat
Vom Adlerfürst, und seinem Rath
Das Privilegium die Fremden
Zu pflegen, und — sie zu enthemden:
Und solcher Guckguck heißt ein Wirth.
Daß nun, wer sich hieher verirrt,
Den lieben Gastwirth leichtlich finde
So ruft er sich in alle Winde:
Und jeder weist mit Christensinn
Sie, Fremdling, zu dem Guckguck hin!“ —

Gast:

Ex Bibliotheca Academica Rostochiensi

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Mss. orient. 120.
Von den Nassairiern
aus dem
deutschen Museum
Monath Novemb. 1784.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0043
DFG

Gastfreundschaft reicht nicht mehr ihr Labsal;
Hotels und Schenken sind ihr Grabmal;
Den Guckguck aber treft ihr an
Von Wardöhuus bis Indostan.
Gastfreundschaft ist ein weißer Rabe.
Dank, daß ich ihn gefunden habe,
Dank Ihnen, lieber Kapitain!
Wann soll ich wohl zum Guckguck gehn?

Sander.

---

## 4.

## Von der Sekte der Sabäer und Nassairier in Syrien.

Vor einiger Zeit ward viel Aufhebens davon gemacht, daß der nunmehrige Professor zu Lund in Schonen, Herr Norberg, bei seinem Aufenthalt zu Paris, einige Handschriften der Sabäer oder sogenanten Johannisjünger *) in

*) Ich begreife gar nicht, wie Herr Norberg den Irthum seiner Vorgänger, aus Mandaje de chaje, welches: Prediger, Bekenner des Heils, Lebens ꝛc. bedeutet, wie es denn in dem Excerpt S. 27. 28. häufig so vorkomt, Johannisjünger zu machen, hat beibehalten können. Denn da sowol Manda ein Bekenner, Verkündiger ꝛc. und nicht ein Schüler bedeutet, als auch die Sabäer selbst den Johannes in Schriften beständig Juchana oder Johanna nennen, und folglich einen Namen für ihn haben; so läßt sichs gar nicht denken, daß sie ihn just bei dem Wort Mandajo mit einem arabischen Jachhia vertauschet haben solten. Blos die übel verstandene Aussprache des Worts ed'haje des Lebens, Wolfart ꝛc. welche auf edjahja der Araber hingeleitet ward, verleitete die christlichen Gelehrten zu diesem grossen Versehen.

in der königlichen Bibliothek entdeckt, aus einer derselben ein gut Theil abgeschrieben, und davon eine Probe herausgegeben hatte. *) Wer Lust trägt, alles hieher gehörige, und die ihm ertheilten Lobsprüche im Zusammenhange zu lesen, den verweise ich auf die Vorrede des sechsten Bandes der Biörnstahlischen und Norbergischen Briefe. **) Dieser angebliche Fund war mir gar nicht neu, weil ich schon aus Fourmonts Abh. von den Sabäern, von diesen Handschriften gelesen, auch aus Huntington's

*) Sie stehet in den Commentat. Soc. Reg. Sc. Gotting. Vol. III. a. 1781. und ist auch besonders zu haben.

**) So ist unter andern S. XXVI, aus einem Briefe des Herrn Ritters und Hofraths Michaelis angeführt: „Einen solchen Professor der morgenländischen Sprachen, als Lund an ihm besizt, hat (und das ist viel gesagt) keine deutsche Universität. In meiner neuen Ausgabe der arabischen Grammatik habe ich seiner oft gedacht.“ Herr Norberg hatte dem Herrn Michaelis ein Paradigma der im gemeinen Leben üblichen Konjugation aufgeschrieben, dergleichen längst in Sprachlehren standen, und andere triviale grammatikalische Kleinigkeiten gesagt. In Wahrheit, wichtige Gründe ihn den deutschen Orientalisten vorzusezen! Hatte inzwischen Herr Norberg ihm auch dieses in der Anm. S. 179 gesagt: daß die zu Persepolis in Felsen eingehauene Schriften, welche Herr J. N. Niebuhr auf der 27sten Tafel bei A. im 2. Bande s. Reisebeschr. geliefert hat, Kapitel des Korans in Kufischer Schrift enthalten; so muß ich zur Steuer der Wahrheit sagen, daß unter diesen wichtigen Inschriften die erste und dritte den Namen und Titel des Buidischen Regenten Persiens Abu Segaa Adaddaula, welcher im Monat Sefer der Hebschra 344 (Chr. 955) bei diesen Ruinen gewesen, und die zweite den Namen ꝛc. Abubeker Ben Adaddaula v. J. 392 (Chr. 1001) folglich keine Kapitel des Alkorans enthalten. Daß Herr N. auf seinen Reisen, besonders im Abschreiben fleissig gewesen, ist zu rühmen. Ertheilt ihm dieses aber besondere Vorzüge?

tington's Briefen, *) und dem Verzeichnis der Handschriften Englands ꝛc. **) auf der Bodlejanischen Bibliothek, das Dasein der drei vornehmsten Religionsbücher der Sabäer in derselben ersehen, ingleichen beim Hyde ***) einen ganzen Kupferstich voller kalligraphischen Sabäischen Schrift, längst gefunden und zu lesen gewußt hatte, ohne, wie Herr Norberg einen chaldäischen Bischof und maronitischen Vicar zu Konsulenten gehabt zu haben Es ist nicht meine Absicht, und hier der Ort, Herrn Norbergs Uebersezung und Einleitung in dieselbe zu kritisiren, ob ich gleich Manches, theils an seiner Uebersezung selbst, den in Kupfer gestochenen Alphabeten und Schriftproben, ****) und an den durchgängig verwechselten Buchsta-

züge? Nach meiner geringen Meinung, eben so wenig, als ich für Geld etwas abschreiben oder von Sprachmeistern ꝛc. übersezen lasse. Aber Herr N. übersezt doch aus dem Syrischen der Sabäer, und entziefert neuere türkische Münzen! (Vorrede zum 6ten Bande der B. Briefe S. XXVII.) Nichts mehr als das? Doch dies sei nicht zu seiner Verkleinerung gesagt. Denn mir solls höchst angenehm sein, wenn durch ihn das Gebiet der orientalischen Litteratur erweitert, und er dereinst als der erste Orientalist seines Zeitalters anerkant werden wird. Sonst verrathen die schlecht gebildeten arabischen und syrischen Buchstaben auf der ersten Kupfertafel, daß Herr Norberg kein Kalligraph dieser Schriften ist. —

*) S. 41. 43. 83 — 86.

**) Part. I. p. 279. n. 5753 — 5755.

***) de religione vet. Persar. Tab. XVI. p. 554. edit. II. Oxon. 1760. 4.

****) Einiges hat, wie ich im 12ten Theil des Repertoriums für Bibl. und or. Litteratur S. 279 sehe, Herr Professor Bruns gerügt. Er hat aber, durch die Walchische Abhandlung von den Sabäern im vierten Theil der Comm. Cotting. v. J. 1782, wie es scheint, verleitet, sich zu hohe Begriffe von dem Alter und der Wich-

Buchstaben Olaf, He, Chet, Ee und zuweilen Dolath und Wow, Caf und Kof, welche schlechterdings im Transskript, weil die Sabäer für die 4 ersten keine jeden von dem andern zu unterscheidende Figur zu haben scheinen, (woran ich jedoch zweifle) gehörig hätten unterschieden werden müssen; theils auch daran auszusezen habe, daß er just das unbedeutendste Buch der Sabäer, welches eine Art von einer Postille und Gebetbuch ist, und nicht ihre eigentlichen Lehrbücher Divan, Sidra Adam und Sidra Dechaje zu seinem Vorwurf erwählte. Jezt will ich blos, weil ich dazu öffentlich von einem Manne aufgefodert worden bin, den ich wegen seiner grossen Verdienste auch um mein Fach ungemein hoch chäze und der nebst dem Herrn Etatsrath Höst zu Kopenhagen klaßische Werke für die Orientalisten geliefert hat, meine Gedanken über die sehr wichtige Streitigkeit zwischen Herrn JR. Niebuhr und Herrn P. Norberg, zu welchen sich Herr R. Michaelis gesellet hat, *) kürzlich mittheilen.

Um die Streitfrage gehörig festzusezen; so wird nicht darüber gestritten, ob die im Gouvernement Tarablûs, gegen Norden von Tarablûs und Arka, und gegen Osten von

Wichtigkeit der Sabäischen Schriften gemacht. Denn das Alterthum weis von ihnen Nichts, als was man durch Spizfindigkeiten aus ihren Schriften erzwingen will, und kan auch von dieser neuen Sekte, die erst zu Ende des neunten Jahrhunderts entstanden ist, wie sowol aus der Geschichte, als aus der Schrift, mit welcher ihre Lehrbücher geschrieben sind, erhellet, Nichts wissen.

*) S. Herrn R. Michaelis or. und ex. Bibliothek Theil XX. S. 155. Biörnstahls Briefe B. VI. Vorr. S. XXII. Hrn. JR. Niebuhrs Abhandlung im deutschen Museum v. J. 1781. S. 497. und im Junius d. J. Seite 539. vergl. dessen Reisebeschreibung. B. II. Seite 439 f.

von Tortosa, in und um Merkab *) wohnende Nazion, den Namen der Nassairier oder Nazaräer führe, wie Niebuhr mit Recht behauptet, und Norberg auch zugibt; sondern darüber wird gestritten, ob diese zwischen dem Berge Libanon und Ladikia sich aufhaltende Nassairier, deren einträglichster Handel Toback und Seide ist, Sabäer, oder ob sie ganz verschiedene Sekten sind? Ersteres, daß die Sabäer und Nassairier sich zu einer und eben derselben Religion bekennen, behauptet H. P. Norberg, durch eines gewissen Germanus Conti Erzählung bewogen, steif und fest; lezteres aber, daß sie, die Nassairier, eine muhammedanische Sekte sind, behauptet Herr JR. Niebuhr?

Es entsteht also die Frage, wer von beiden Gelehrten, derjenige, der an Ort und Stelle gewesen ist, oder der es von Hörensagen hat, Recht haben mag? So kizlich auch die Lage desjenigen ist, der sich zum Schiedsrichter, besonders zwischen Gelehrten gebrauchen läßt; so wage ichs doch, im Vertrauen auf die gütige Nachsicht beider Parteien, und des theilnehmenden Publikum, mein Urtheil sogleich abzugeben: **Herr Justizrath Niebuhr hat Recht, daß die in der Gegend von Merkab wohnende Nassairier eine Muhammedanische Sekte sind.**

Zur Erhärtung dieses Urtheils wird nöthig sein, daß ich erstlich den Stifter und jezigen Wohnsiz, zweitens die Hauptlehren derselben ausser Streit seze, und drittens aus

*) Hr. R. Michaelis schreibt a. a. O. S. 153 f. daß er es ohne Geist der Weissagung blos aus der Höhe des Berges, auf welchem Merkab liegt, vermuthet hatte, daß aus demselben ein starker Bach entspringe. — Abulfeda in s. Erdbeschreibung Syriens der Köhlerschen Ausgabe S. 106. hats schon vor vielen Jahrhunderten berichtet, daß wo Merkab liegt, es viele Quellen gibt. —

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0048
DFG

aus den Schriften der Sabäer selbst Beweise für dasselbe entlehne.

I. Was den Stifter dieser Sekte der Nassairier oder Nazaräer betrift; so war er aus der Stadt Nassira oder Nassaira im Persischen Irâk nicht weit von der ehemals so berühmten Stadt Cufa gebürtig, und bekam von diesem seinen Geburtsort den Namen Nassairi, und nachher wegen seiner kleinen und unansehnlichen Person den Beinamen Carmat. *) Seine Sekte nante sich zwar nach seinem ersten Namen Nassairih, **) sie wurde aber auch nachher von den Sunniten, Feinden der Sekte Schiah, der er zugethan war, Carmatianer, und von den Kreuzfahrern Assasinen, d. i. Meuchelmörder genant. Dieser Nassairi war ein Schiite, oder ein solcher, welcher behauptet, daß das Chalifat dem Ali und seinen Nachkommen von Rechtswegen gebühre, und ward, weil er ein strenges Leben führte und grossen Anhang bekam, von dem Landpfleger, wie Barhebräus in s. Chronik beim Jahr der Griechen 1201. (Chr. 891.) meldet, ins Gefängniß



*) Abulfeda meint, er hätte den Namen Carmat von einer Krankheit, davon er rothe Augen bekam, erhalten. Die politische Geschichte dieser so mächtig gewesenen Sekte beschreibt Herbelot S. 256. der Pariser Ausg. ziemlich ausführlich.

**) So schreibt Barhebräus diese Wörter Nassira oder Nassaira und Nussroje, welche dem arabischen Nussairi oder Nassairi völlig entsprechen. Die ausführliche Geschichte dieses so berühmten Sektirers nach der Erzählung des Barhebräus findet man in J. S. Assemanns Biblioth. or. T. II. p. 318 f. syrisch und lateinisch; in St. Ev. Assemanns caral. Biblioth. mediceae p. 195. aus einer syrischen Handschrift ins Lateinische übersezt; in Herrn Professors Adler syrischen Chrestomathie pag. 44; syrisch, und Herr Prof. Pfeiffers deutsche Uebersezung im ersten Theil der orientalischen Bibliothek, S. 264 f. abgedruckt.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0049
DFG

gelegt, den Tag vor seiner Hinrichtung aber von der Kammersklavin des Landpflegers aus Mitleiden heimlich befreiet, und das Gerücht, er sei durch verschlossene Thüren hindurch gegangen, ausgebreitet. Auf seiner Flucht nach Syrien begegnete er zweien seiner angeordneten 12 Aposteln, welchen er einbildete, daß er von den Engeln errettet, und in die Wüste geführt worden sei. Nachdem er ihnen seinen Lehrbegrif schriftlich mitgetheilt und sie von sich gelassen hatte, begab er sich nach Syrien, machte dort viele Proselyten, und endlich sich unsichtbar.

Ich habe von einer mir vom Herrn JR. Niebuhr mitgetheilten arab. Handschrift: von dem Ursprung ꝛc. der verschiedenen von dem Christenthum abweichenden morgenländischen Sekten, welche auf Befehl des Patriarchen Chrysanto zu Jerusalem aus den besten Schriftstellern, besonders dem Saed Elandalusi *) zusammengetragen ist, eine Abschrift genommen, und in dem Abschnitte von den Carmatern, unter andern folgende des Barhebräus Aussage bestätigende wichtige Nachricht gefunden: „Daß im Jahr der Hedschrah 277 (Chr. 891.) die Sekte der Karmather, welche jezt Nassairier heissen, in dem Gebiete um Kufa, durch einen aus der Stadt Nasseranah, davon seine Anhänger Nassairier genant worden sind, gestiftet, und nach Syrien, wohin er flüchtete, verbreitet worden sei.“

Diese Sekte, welche Mekka einnahm, und den schwarzen Stein an der Caaba, welcher aller Wahrscheinlichkeit nach ein Magnet ist, raubten, war im J.

357

*) Weil Abulfarabsch in seinen Dynastien diesen Saed zum Führer auch angenommen hatte, so konte es nicht fehlen, daß seine Nachrichten mit denjenigen in obgedachter Niebuhrischen Handschrift, nicht oft fast wörtlich übereinstimten.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0050
DFG

357 (Chr. 967.) so mächtig, daß sie die Hauptstadt Damaskus einnahm, und mit den Egyptern und Christen schwere Kriege führte, *) und von erstern Carmater, und von leztern Assasinen genant wurden.

R. Benjamin **) führt unter dem verschriebenen Namen Hassasisen (für Assasinen) folgendes von ihnen an: „Von dorten (näml. Ladikia) ist Gebal oder Baalgad (Dschible) am Fusse des Libanon zwei Tagereisen entfernt, wobei eine Völkerschaft, Alhasisin genant, wohnt, welche nicht an die ismaelitische Lehre, sondern an einen Canbat (Carmat), den sie für einen Propheten hält, glaubt, und die Befehle des Schechs (Aeltesten) der Hassisen, sie gehen zum Leben oder Tod, befolgt. Er ist ihr Aeltester, nach dessen Befehl sich alle diese Bergbewohner richten, und hat seine Residenz zu Cormos, welches das Kedemoth, ***) im Lande Sichon gelegen, ist. Auf Befehl ihres Aeltesten sind sie sich treu, und verbreiten allenthalben Schrecken, weil sie Könige meuchelmörderischer Weise umbringen****) (oder umgebracht haben.) Ihr Land ist 8 Tagereisen lang. Sie führen mit den Edomäern d. i. Franken, und mit dem Sultan von Tripolis d. i. dem syrischen Tarablûs, Kriege.“

Eben dieses, daß sie diese Gegenden bewohnten, und Krieg mit den Franken führten, bestätigt auch



*) S. Marais Geschichte der Regenten Egyptens im fünften Theil des Büschingischen Magazins S. 380. 383 f.

**) Reisen Bl. 7. S. 1. der Amsterdamer Ausgabe vom Jahr 1698. 12.

***) L'Empereur hats unrichtig übersezt: Kormos *quondam* in regione Sihonis situm.

****) L'Empereur hat diese beiden Wörter: meuchelmörderisch umbringen, seltsam übersezt, mit der Säge durchsägen, serra dissecant, zu welcher Operation aber ein Bandit wol nicht Zeit hat.

Universitäts Bibliothek Rostock http://purl.uni-rostock.de /rosdok/ppn881375772/phys_0051 DFG

Barhebräus, wenn er, nachdem er die Thaten der Franken in Palästina beschrieben hatte, a. a. O. so fortfährt: „Die Franken aus der Stadt Moarra *) marschirten auf den Libanon, und tödteten viele von denjenigen, welche Nassairier (Syr. Nussroje) genant werden.“ Diese Hassasinen werden, wie J. S. Assemann a. a. O. Seite 320. aus den Briefen des Hamzah Ben Ali anführt, von den Drusen heftig verfolgt. Auch dieses bestätigen die beiden sogenanten Drusen Katechismen, in welchen sie mit ihrem eigenthümlichen Namen der Nassairier, und hin und wieder Apostaten, die mit dem Schwerdt zu verfolgen sind, genant werden.

Sowol der syrische mit dem arabischen übereinstimmende Name der Nassairier, als auch die in diesen von ihnen auf und an dem Libanon vormals, und noch zum Theil bewohnten Gegenden, geführte grossen Kriege bestätigen hinlänglich die Meinung des Assemans a. a. O. daß nicht nur der Zeitpunkt, in welchem der Name Assasiner **) aufkam, sondern auch der Wohnort derselben es deutlich verrathen, daß sie die jezigen Nassai-

*) Moarra war eine bei Ladakia liegende ehedem berühmte Stadt, s. Abulfeda's Syrien S. 111. f.

**) Der Name der Assasinen ist aller Wahrscheinlichkeit nach von den Kreuzfahrern auf die Bahn gebracht worden, und auch mit ihnen verschwunden. Denn sonst wäre es unbegreiflich, warum er nie in den arabischen Skribenten vorkomt. Eben so ward der Name Carmater den Nassairiern Spottweise und als ein Oekelname erst gegeben, und nachher von Schriftstellern der Sunniten in ihren Geschichtbüchern fortgepflanzt, bis endlich bei der durch die Türken verursachten Revolution der eigenthümliche Name dieser Sekte die Oberhand behalten, und den Schimpfnamen verdrängt hat. Assemans Herleitung des Worts Assasin ist wider die Rechtschreibung desselben.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0052
DFG

Nassairier gewesen sind. Vergleicht man hiemit, was Herr Oberkonsistorialrath Büsching *) von dieser mit so verschiedenen Namen belegten Sekte der Nassairier, in bündiger Kürze geschrieben; so bleibt es nicht mehr zweifelhaft, daß diese nach Syrien verpflanzte Sekte der Carmater gegenwärtig unter ihrem ursprünglichen Namen der Nassairier oder Nazaräer in obbenanten Gegenden um Merkab ꝛc. blos bekant sei.

Nachdem ich nun aus der Geschichte meine Behauptung, daß die Carmater und Nassairier eine und dieselbe Sekte sind, bewiesen habe; so wende ich mich nun zu dem zweiten Beweis,

II. den ich aus ihren vornehmsten Lehrpunkten hernehme, daß sie auch eine muhammedanische Sekte sind.

Für das erste halten sie einen Nassairi, wie aus den angeführten Schriftstellern erhellet, für ihren Stifter.

Für das zweite erklären sie Adam, Noah, Jesus, Mohammed, und Mohammed Elmöhdi der Hanifa Sohn, und lezten Imâm aus Ali's Geschlecht, für göttliche Propheten, um vermutlich die 3 Hauptsekten durch einen Synkretismus einzuführen oder zu begünstigen.

Diese beiden Hauptstücke bestätigen nicht nur obangeführte Schriftsteller, sondern auch sogar die Drusen, der Nassairier Nachbaren selbst, in der 43sten Frage des sogenanten ersten Drusenkatechismus, welche ich, weil der Sinn in der vorhandenen Uebersezung nicht getroffen ist, und sie einen kurzen Inbegrif der Lehre der Nassairier enthält, in einer neuen Uebersezung ohne Abkürzung ganz mittheilen will.

Frage: Wie werden bei den Unitariern (Drusen) die Nassairier, welche von der Religion der Unitarier abgewichen sind, unterschieden?



*) Erdbeschreibung Theil V. S. 262 f.

Cf. Assemani Bibl. Or. T. I. p. 628. Cod. LIX. Drusorum lex per XXV, epistolas tradita ab Hamza ben Ali ben Ahmed

12



Antwort: Sie werden durch das Glaubensbekentniß des Nassairi unterschieden, als welcher willkürlich behauptete, daß er ein Diener unsers Herrn des Kaisers der Gläubigen sei, dabei er aber dem Hakem die Gottheit absprach, und sie dem Ali des Abitaleb Elasâs *) Sohne zuerkante. Denn er sagte, daß die Gottheit in den zwölf Imâms aus Ali's Familie sichtbar gewesen, aber verschwunden sei, nachdem Mohammed Elmöhdi Elkajem erschien, sich im Himmel verbarg, ein verklärtes Kleid anzog, und die Sonne bewohnte. (Ferner lehrte er): Daß so oft ein Nassairier durch die periodische Seelenwanderung geläutert werden soll, sie (die Seele) wieder in die Welt zurückkehre, einen menschlichen Körper anziehe, und nach dieser Läuterung wieder ein Stern am Himmel, und zwar am ersten Plaz werde. (Ferner lehrte er): Daß wenn einer sich ungehorsam und widerspenstig gegen Ali den Befehlshaber der Gläubigen, diesen höchsten Herrn beweise, dessen Seele in einen Juden, oder in einen Sunnitischen Muselmann, oder in einen Christen fahren, und dies so lange wiederholen werde, bis daß er gleich dem reinsten Silber erscheinen, und so wieder ein Stern am Himmel werden möge. (Ferner lehrte er): Daß seine Verleugner, nämlich solche, die den Ali Abitalebs Sohn nicht verehren, insgesamt in Kamele, Maulesel, Esel, Hunde, Schlachtschaafe und andere dergleichen aus Mangel des Raums zu überschlagende (Thiere), werden versezt werden. Eigentlich aber werden diese Seelen (der Apostaten) in zahme und wilde mit Vernunft begabte Thiere (Wehrwölfe ꝛc.) ver-

*) Dieser Beyname Elasâs, welcher der Grund bedeutet, scheint einer der vielen dem Ali ertheilten Beinamen: des Löwen Gottes, des Statthalters Gottes ꝛc. zu sein. Auf ähnliche Art hat man dem lezten Imâm aus Ali's Geschlecht den Zunamen, Alkajem der Beschützer, Sieger, ertheilt.

S. Algem. Litteratur Zeitung num. 162. vom 1 Jun. 1793. S. 555 p. ist meine obige Uebersetzung bestätigt.

Hr Prof. Paullus hat in seinen Memorabilien v. J. 1792. St. 3. Seite 96 p. der Eichhornischen Uebersetzung die seinige beygefügt, ohne dieser meiner Uebersetzung zu gedenken, mit welcher die seinige sichtbar harmonirt —

verpflanzt, und was dergleichen von ihm aufgeschriebene Kezereien *) mehrere sind."

Blos dieses Bekentniß der Drusen, welche, da sie nicht nur selbst ein Auswurf der Sekte der Nassairier, und seit dem 12ten Jahrhundert ihre grösten Feinde, sondern auch ihre Nachbarn sind, doch wol die Nassairier besser, wie Germanus Conti, und einige sich um Kezer wenig bekümmernde Maroniten, kennen, rechtfertigt überflüssig mein oben gefälltes Urtheil, daß Hr. JR. Niebuhr Recht hat. Hiebei könte ichs nun zwar füglich bewenden lassen; allein ich will, meiner obigen Zusage eingedenk, sowol aus dem algemei-



*) Barhebräus, Abulfeda, Elmacin und Andere, vorzüglich aber Hr. JR. Niebuhr in seiner Reisebeschreibung. Th. II. S. 441. vergl. Herbelot S. 492. haben verschiedene ihrer in Allegorien und verblümte Redensarten eingehüllete Lehren mitgetheilt, welche den vielen in den Katechismis und Schriften der Drusen vorkommenden dunkeln Namen, und selbst ihrem unter einem Bilde verehrten Hakem, einen Schlüssel abgeben, und überhaupt zur Kentniß der vielen nassairischen Nebensekten der Mutaweli, Ischaktianer, Ismaeliten, Jesidier und Kelbiten, nicht wenig beitragen können. So führt z. E. Maraccius Prodr. Alcorani III. p. 84. aus des Ismael Alis arabischen Geschichte die Lehre der Nassairier an, daß keine Vernunft die Erscheinung des Geistes in einer materiellen körperlichen Gestalt leugnen könne, indem Gabriel oft in menschlicher und der Teufel in Thieres Gestalt (Solte das Kalb der Drusen nicht den Teufel vorstellen, und solten sie für die menschliche Natur Hakems nicht ein uns noch unbekantes, eine menschliche Figur habendes Bild besizen?) und eben so Gott in Ali's und seiner Söhne Gestalt erschienen sei, und durch sie geredet und gewirkt habe." Vergl. Assemann's cat. Bibl. medic. p. 276. n. CXIV. Pocock in specim. hist. ar. p. 265. Herbelot p. 674. Ricaut S. 233. der Par. Ausg. 1670. woselbst ein Druckfehler Almaseiris für Alnaseiris stehet.

nen Stillschweigen von Sabäern in diesen Gegenden Merkab's, als auch aus den Schriften der Sabäer selbst

III, mein Urtheil vor allem Unfall sichern.

Für das Erste hat kein einziger Reisebeschreiber von Sabäern, die in der Gegend von Tortosa, Merkab ꝛc. sich bei tausenden aufhalten, Kirchen haben und öffentlichen Gottesdienst halten sollen, je etwas gemeldet, obgleich Einige z. E. Huntington und Niebuhr sich sehr sorgfältig um Nachrichten von ihnen bekümmerten, sondern alle stimmen darinnen überein, daß sich in und um Bassora ꝛc. viele; keine aber in Palästina sich aufhalten. *) Dahingegen erzählt Hr. Germanus Conti, laut Norbergs Protokol, so viele und zum Theil so neue Nachrichten von den Sabäern um Merkab ꝛc. z. E. daß sie auch Galiläer heissen, bei ihrem Gottesdienste Honig und Heuschrecken essen u. d. gl. daß es scheint, als wenn er allein Augen im Kopfe, die genaueste Bekantschaft mit ihnen und ihren Büchern gehabt habe, und alle übrigen blind am Körper und Geiste gewesen sind. Ich fürchte sehr, daß der übelverstandene und erdichtete Name: Johannis Jünger stark auf die Seele des Hrn. Conti gewirkt hat, wie er denn andere ungleich gelehrtere Männer zu Irthümern verleitet hat. **)

Für

*) Kämpfers Amoenit. exot. p. 439. Herbelot S. 478. und an statt aller übrigen Hr. OCR. Büsching a. a. O. Seite 11.

**) Michaelis a. a. O. Th. XX. S. 156. „Also scheint es Nazaräer hat eine dreifache Bedeutung, 1. Christen (so ordentlich im Arabischen): 2. eine gewisse Sekte jüdischer Christen, die in der Kirchengeschichte vorkomt. 3. Zabier oder Johannisjünger —“ Alle 3 Punkte fallen nunmehro gänzlich weg, und Christen heissen auch im Arabischen nicht Nassairih.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0056
DFG

Für das Zweite sollen nach Germ. Conti Bericht, diese um Merkab ꝛc. wohnende Sabäer erst bey dem See Tiberias ꝛc. gewohnt, aber vor 150 Jahren den Verfolgungen der Türken auszuweichen, ihre Wohnsize verlassen, und 12000 bis 14000 an der Zahl, sich in der Gegend Merkab's in Syrien niedergelassen haben *) Ich lasse den Werth oder Unwerth dieser mir unbekanten Geschichte auf sich beruhen, und merke blos an, daß diese Gegenden längst vorher von den Nassairiern bewohnt gewesen sind, wie ich oben dargethan habe. Ist also diese Erzählung, wie Herr Norberg glaubt, richtig; so konten sie zwar, um desto gewisserer liebreichen Aufnahme sich zu versichern, den Namen der Bewohner dieses Distrikts annehmen, und ihren Gottesdienst ꝛc. mitmachen, wie dieses eine Maxime der Drusen ist, aber ihnen solchen nicht ertheilen, weil sie ihn schon längst führten. Dann aber fällt es wieder sehr auf, daß weder Geschichtschreiber, noch andere, die diese Gegenden der Zeit, oder doch nicht lange nachher bereisten, z. E. Petr. della Valle, Huntington und Maundrel von einer solchen merkwürdigen Begebenheit Etwas gemeldet haben.

Für das Dritte lassen sich diese Contisch-Norbergischen Behauptungen nicht füglich mit den Religionsbüchern der Sabäer, und ihren eigenen Lehren vergleichen. Denn

1) versichert, es zwar Herr P. Norberg, daß diese Sabäer auch Nazaräer heissen, **) allein, da die Sabäer selbst lehren, daß der falsche Messias aus Nazareth

*) Norbergs commentat. p. 6. Biornst. Briefe VI. S. 307 f. 354 f.

**) Michaelis a. a. O. Seite 155. Beiläufig führe ich nur an, daß Nassairi dort fehlerhaft gedruckt worden ist. Denn es wird mit einem Je hinter dem Sad geschrieben.

Nazareth entsprossen, und daher ein Nazaräer (Nassrojo) sey, *) wie ists wol glaublich, daß sie sich den Namen des falschen Messias sollten zugeeignet haben? Auch von diesem Namen der Sabäer schweigen anderer Nachrichten gänzlich still.

2) Aus dem in den Religionsbüchern der Sabäer sichtbaren syrischnestorianischen Dialekt, der von dem ehemaligen Galiläischen, wie die davon aufbehaltene Bruchstücke in dem Talmud unwidersprechlich beweisen, in Absicht auf die Reinheit himmelweit unterschieden ist; ingleichen aus den vielen darinnen vorkommenden Guebrischen Ausdrücken, Abatur, Utra, das Wort, Leben. Licht Feuer, Engel und Dämonen u. d. gl. läßt sich meiner Einsicht nach, nicht wol anders schliessen, als daß diese Bücher im vormaligen Chaldäa oder dem ~~Persischen~~ Babylonischen Irâk verfertigt worden sind. Doch wenn dieser Grund nicht völlig genügen sollte; so beweiset doch

3) der Schriftkarakter in ihren Religionsbüchern, welcher in Absicht auf die Konsonanten, einige ältere und neuere Arabische: Dschin, Sad, Fe und Kef, ausgenommen, der Nestorianische; und in Absicht auf die Vokale und ihre sonderbare Stellung, der Pelwi- und Dsjan-Chân Guebrische ist, unwiderleglich, daß dieser Schriftkarakter, mit welchem ihre Bücher geschrieben sind, im ehemaligen Chaldäa zu Hause gehören müsse. Denn blos die Guebern, welche wie die Hebräer von der Rechten zur Linken schreiben, sezen nach Art der Griechen und Armenier, ihre von ihnen entlehnten Vokale in der Mitte, und nicht über und unter der Schriftlinie, wie die Hebräer, Syrer und Araber von undenklichen Zeiten her zu thun gewohnt gewesen sind. Stammten nun diese Sabäer, wie sie neugierigen Christen aus guten

*) Commentar. p. 32.

guten Gründen wol einbilden mögen, aus Galiläa her; so ist es unbegreiflich, wie sie wider allen syrischen und morgenländischen Sprachgebrauch, nach Art der Feueranbeter, ihren Vokalen einen solchen widersinnigen Standort, ohne die geringste Nothwendigkeit haben anweisen, und sich so bald zu dieser gewaltsamen und abgeschmackten Umformung ihrer für so alt und heilig gehaltenen Religionsbücher durchgängig haben bequemen können. Aber noch unbegreiflicher ist es, wie die in Galiläa angeblich zurück gebliebenen, und erst vor 150 Jahren nach Merkab in Syrien hingezogenen 12,000 bis 14,000 Sabäer, ihre ihnen von Jugend auf bekante syrische Schrift, mit welcher ihre gottesdienstliche Bücher doch wol geschrieben waren, mit der ihnen ganz fremden nestorianisch-guebrischen Schrift, ohne Noth, Mord und Todschlag in aller Stille und Geschwindigkeit verwechselt, und nicht vielmehr die ihnen geläufige arabische Schrift, wenn doch die alte verdrängt werden mußte, gewählt haben solten. — Kurz und gut, meine Meinung zu sagen; so verräth dieser nestorianisch-guebrische Schriftkarakter, theils daß er in Chaldäa und nicht in Gälilää ausgeheckt, theils daß er neuern Ursprungs sei, und das neunte Jahrhundert nicht übersteige, theils endlich, daß der Stifter der Sabäischen Sekte entweder ein entlaufener und muhammedisch gewordener nestorianischer Mönch, oder ein zu den Nestorianern übergetretener und wieder abtrünnig gewordener Schiite gewesen sei, der in den Schriften der Christen, Araber und Guebern bewandert war, und der, um seine Lehren desto leichter zu verbergen eine neue aus nestorianischen, arabischen und guebrischen Alphabeten zusammen gestoppelte Schrift erfand, und dem es

18



also bei seiner Kentniß dieser drei Sprachen und ihren Lehren nicht schwer fiel, aus den christlichen, guebrischen, muhammedanischen und den eigentlichen sabischen Schriften, deren ausgebreiteten Sekte Mohammed selbst gedenkt, ein eigenes Religionsgebäude, davon Ali der Eckstein ist, aufzuführen, und sich durch Vermischung der damaligen Hauptreligionen dieser Länder so bald den größten Anhang und Zulauf zu verschaffen. Ich glaube diesen wizigen Sektenstifter und Schrifterfinder so ziemlich zu kennen. Jezt aber ists wider meine Absicht, und die Klugheit, auf einmal und ohne Noth meinen bis zulezt versparten Globe de Compreßion springen zu lassen.

Bützow, den 30. Sept. 1784.

O. G. Tychsen.

---

5.

## Die Hofnung.

An Gotthard Grafen von Manteuffel.

Wie der Schimmer des Mondes
Durch die Schatten der Haine blinkt,
Auf umnachteter Woge leuchtet:
Also glänzt, mit Sternenklarheit,
Durch der Wehmut Nebelschleier,
Durch des Kummers Nacht, dein Lächeln,
Freundin der Engel und Menschen, o Hofnung!
Wie der steigenden Sonne
Die purpurne Frühe voranfleugt:
Also fleugst du, auf stralenden Flügeln,

Dem

Dem Tage des Lohns am errungenen Ziele,
Dem Tage der ewigen Wonne voran,
Trösterin aller Verlaßnen, o Hofnung!
Wie dem Kusse der Lenzluft
Sich die Blume des Thals enthüllt,
Sich die Knospe des Hains entfaltet:
Also schleußt dir meine Seele sich auf,
Freundliche Tochter des Himmels, o Hofnung!
Wann du, mit holdem Engelgruß,
Auf öden Felsenpfaden mir erscheinst;
O dann vergoldet sich des Lebens Horizont
Mit mildem Glanz aus bessern Welten;
O dann schweben heilverkündend,
Lächelnde Ahndungsgestalten,
Gleich der Flammensäule des erwählten Volks,
In lichten Schaaren vor mir her und streuen
Leitende Schimmer auf meine Bahn.
O Hofnung! Hofnung! tröstend wie Frühlingshauch
Nach Winterstürmen! freundlich wie Morgenroth!
Entzückend wie die Sommermondnacht!
Lieblich wie auf Mädchenwangen
Des ersten Kusses keusche Röthe.
Wann alles um mich her verblüht und stirbt;
Wann alles weicht, und fällt und untergeht:
O Hofnung! Hofnung! dann verlaß mich nicht!
Umströme ganz, mit hoher Himmelsahndung,
Mit Vorempfindung der Unsterblichkeit,
Mit Freuden Gottes mir die müde Seele!
Heb' ihn auf Mutterschwingen sanft empor
Den tiefgesunkenen, verlaßnen Geist
Zu lichten Höhn, und zeig', in heilger Ferne,
Ihm seiner Walfahrt palmumkränztes Ziel,
Wo an des Erdenlebens kurzem Schmerz
Des Himmels ewge Seligkeiten gränzen;
Wo an des Urlichts unerschafnem Quell

Das

Das Halleluja der Vollendung tönt;
Ach! wo die Bessern, gleichgeschafnen Seelen,
Des Wiederfindens unaussprechliches Entzücken,
Des ewigen Vereinens sanftre Wonne
In Strömen trinken, unter Engelchören
Dem Thron des Allvollkommnen näher wallen,
Mit süsser Sehnsucht ihrer Zukunft Loos
Im Seraph ahnden, und es ganz empfinden,
Daß Lieb' auf Erden trübe Dämmrung nur,
Daß Lieb im Himmel Sonnenaufgang ist!

Matthisson.

---

## 6.

## Schreiben an den Herrn Geheimen Rath Dohm, die Beaumarchaische Buchdruckerei in Kehl betreffend.

Kaum mögte ichs gewagt haben, irgend eine Nachricht von meiner Reise nach Frankreich drucken zu lassen, aus Furcht, zu jenem Heere der Reisebeschreiber gerechnet zu werden, die seit einiger Zeit Deutschland zum Theil mit vortreflichen Nachrichten bereichern, zum Theil aber auch mit Lügen und den abgeschmacktesten Kindereien überschwemmen. Nur die Aufforderung von Ihnen, war für mich ermunternd genug, einige Bemerkungen bekant zu machen über eine wichtige Anstalt, bei der jeder Reisende auf der großen Route von Deutschland nach Frankreich kaum hundert Schritte vorbei fahren muß; einer Anstalt, die wahrscheinlich dereinst in der Geschichte der Wissenschaften Epoche machen wird; die aber, wie es scheint, den tausend Reisenden unseres Vaterlandes kaum einer geringen Aufmerksamkeit bisher werth zu sein schien.

Wenn

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0062
DFG

Mss. orient. 120.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0063
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn881375772/phys_0064
DFG

(عمى)

نفافه عمى قلبه ... وهان على الخلق
شخصه وقال ... محمد منه السلام تضاعف
~~المعرف~~ المعروف ... اشه وقال الامتنان يخبط
الاعمال وقال ايا... على المومنين الّا عند جحود
الحسان وقال ال... زنا ثوب اسود لا يلبسه
ولا يعتليه الامنا...

Finiui d XXV
1785. G...

Mss. orient.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn881375772/phys_0065
DFG